

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE  
  
VERBAND DER  
ELEKTROTECHNIK  
ELEKTRONIK  
INFORMATIONSTECHNIK

Barrierefreie Lebensräume  
Möglichkeiten der Elektrotechnik  
und Gebäudeautomation  
Barrier-free buildings  
Aspects of electrical installation  
and building automation

VDI/VDE 6008

Blatt 3 / Part 3

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	3	Introduction.....	3
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>5</b>	<b>1 Scope.....</b>	<b>5</b>
<b>2 Normative Verweise.....</b>	<b>6</b>	<b>2 Normative references.....</b>	<b>6</b>
<b>3 Begriffe.....</b>	<b>7</b>	<b>3 Terms and definitions.....</b>	<b>7</b>
<b>4 Anforderungen.....</b>	<b>9</b>	<b>4 Requirements.....</b>	<b>9</b>
4.1 Allgemeine Anforderungen.....	9	4.1 General requirements.....	9
4.2 Besondere Anforderungen.....	10	4.2 Particular requirements.....	10
<b>5 Anforderungen an technische Systeme.....</b>	<b>12</b>	<b>5 Requirements placed on technical systems.....</b>	<b>12</b>
5.1 Allgemeine Anforderungen.....	12	5.1 General requirements.....	12
5.2 Technische Hilfsmittel.....	12	5.2 Technical aids.....	12
5.3 Sicherheit.....	14	5.3 Safety.....	14
5.4 Assistenzfunktion.....	15	5.4 Home automation technology.....	15
<b>6 Bedienelemente der Elektroinstallation.....</b>	<b>17</b>	<b>6 Operating elements of electrical installations.....</b>	<b>17</b>
6.1 Allgemeines.....	17	6.1 General.....	17
6.2 Schalter und Taster.....	18	6.2 Switches and buttons.....	18
6.3 Bedienfeld.....	20	6.3 Control panel.....	20
6.4 Dimmer.....	20	6.4 Dimmers.....	20
6.5 Steckdosen.....	21	6.5 Electrical outlets.....	21
6.6 Sensoren zur Automation.....	22	6.6 Sensors for automation.....	22
6.7 Zeitschaltuhren.....	25	6.7 Timers.....	25
6.8 Fenster.....	25	6.8 Windows.....	25
6.9 Rollläden sowie Sonnenschutz- und Sichtschutzsysteme.....	25	6.9 Shutters, sun protection and screening systems.....	25
6.10 Heizung.....	25	6.10 Heating.....	25
<b>7 Türen und Tore.....</b>	<b>26</b>	<b>7 Doors and gates.....</b>	<b>26</b>
7.1 Haus- und Wohnungstüren.....	26	7.1 House and apartment entrance doors.....	26
7.2 Elektrischer Türöffner.....	26	7.2 Electric door opener.....	26
7.3 Gegensprechanlage.....	26	7.3 Intercom system.....	26
7.4 Videotürsprechanlage.....	27	7.4 Video door intercom.....	27
7.5 Alternative Türöffnungseinrichtungen.....	27	7.5 Alternative door opening equipment.....	27
7.6 Tore.....	27	7.6 Gates.....	27

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)  
Fachbereich Anwendungsfelder der Automation

VDI/VDE-Handbuch Automatisierungstechnik  
VDI-Handbuch Architektur  
VDI-Handbuch Elektrotechnik und Gebäudeautomation  
VDI-Handbuch Medizintechnik

<b>8 Sicherheitssysteme</b> .....	28
8.1 Rauchwarnmelder/Brandmelde- anlagen .....	28
8.2 Automatische Herdabschaltung .....	29
8.3 Fensterüberwachung .....	30
8.4 Raumluftsensor CO <sub>2</sub> .....	30
8.5 Orientierungsbeleuchtung .....	30
8.6 Zentral-AUS .....	30
8.7 Panikschalter .....	30
<b>9 Notrufsysteme</b> .....	31
9.1 Notrufsysteme in Wohnungen .....	31
9.2 Notrufsysteme in behindertengerechten Toiletten in öffentlich zugänglichen Gebäuden.....	33
9.3 Behandlungsräume in medizinischen Einrichtungen .....	33
9.4 Notrufeinrichtungen in Kliniken und stationären Pflegeeinrichtungen .....	34
9.5 Notrufsysteme in Pflege- und Wohnheimen .....	34
<b>10 Informationssysteme</b> .....	34
10.1 Allgemeines .....	34
10.2 Nutzerschnittstellen .....	34
<b>11 Beleuchtung in Innenräumen</b> .....	36
11.1 Allgemeines .....	36
11.2 Beleuchtung in Wohngebäuden .....	39
11.3 Beleuchtung in öffentlichen Gebäuden (auch Kliniken und Arztpraxen).....	41
11.4 Beleuchtung in Pflegeheimen .....	42
<b>12 Empfehlungen zur elektrotechnischen Ausstattung von Wohnungen</b> .....	44
Anhang .....	62
Schrifttum .....	70

<b>8 Security systems</b> .....	28
8.1 Smoke detectors/fire detection systems .....	28
8.2 Automatic shutdown of cookers .....	29
8.3 Window surveillance .....	30
8.4 Room air CO <sub>2</sub> sensor .....	30
8.5 Orientation lighting.....	30
8.6 Central power-off.....	30
8.7 Panic switch .....	30
<b>9 Emergency response systems</b> .....	31
9.1 Domestic emergency response systems .....	31
9.2 Emergency response systems in barrier-free toilet rooms in public- accessible buildings .....	33
9.3 Treatment rooms in medical facilities.....	33
9.4 Emergency response systems in clinics and inpatient care facilities.....	34
9.5 Emergency response systems in nursing and residential homes.....	34
<b>10 Information systems</b> .....	34
10.1 General .....	34
10.2 User interfaces .....	34
<b>11 Interior lighting</b> .....	36
11.1 General .....	36
11.2 Lighting in residential buildings .....	39
11.3 Lighting in public buildings (including clinics and surgeries) .....	41
11.4 Lighting in nursing homes .....	42
<b>12 Recommendations for the electrotechnical equipment of dwellings</b> .....	44
Annex .....	62
Bibliography .....	70